



**CDTFA**  
CALIFORNIA DEPARTMENT OF  
TAX AND FEE ADMINISTRATION

# Cách Kiểm tra và Sửa chữa Hồ sơ



## Giới thiệu

Thông tin sau đây được cung cấp nhằm hỗ trợ các cá nhân mong muốn giành được quyền truy cập, hoặc chỉnh sửa thông tin cá nhân của họ trong hồ sơ được lưu trữ bởi Cục Quản lý Thuế và Phí California (CDTFA). Các quyền này được trao trong Đạo luật Thực hành Thông tin của Bộ luật Dân sự, mục 1798 và các mục tiếp theo.

## Các Yêu cầu Đặc biệt và Ngoại lệ

Quý vị có thể kiểm tra thông tin cá nhân về bản thân mình nếu việc truy cập hồ sơ theo tên cá nhân hoặc phương pháp nhận dạng khác được chỉ định cho cá nhân có thể thực hiện được.

Các cá nhân không được luật pháp cho phép kiểm tra một số loại thông tin, bao gồm nhưng không giới hạn:

- Những thông tin được lưu trữ dành cho các cơ quan thực thi pháp luật hình sự.
- Thông tin được duy trì phục vụ mục đích điều tra các hành vi vi phạm luật pháp cụ thể của tiểu bang, cho đến sau khi cuộc điều tra và biện pháp khắc phục, nếu có, được hoàn thành.
- Thông tin mà có thể làm tổn hại đến tính khách quan hoặc công bằng của một cuộc kiểm tra hoặc cuộc thi.
- Thông tin y tế, tâm thần hoặc tâm lý, nếu người chịu trách nhiệm giữ hồ sơ xác định rằng việc tiết lộ sẽ gây bất lợi về mặt tâm lý hoặc y tế cho cá nhân.
- Bất kỳ thông tin nào theo quy định phải được giữ kín đối với những người có liên quan đến thông tin đó.
- Thông tin cá nhân về những người khác.
- Tên của các nguồn của thông tin cá nhân, khi các thông tin đó là bảo mật thì phải cần được yêu cầu hoặc cho phép.

## **Yêu cầu Kiểm tra Hồ sơ**

Quý vị có thể xem xét nhiều loại giấy tờ của mình bằng cách đăng nhập vào [Dịch vụ Trực tuyến của CDTFA](#).

Quý vị cũng có thể tìm hiểu liệu CDTFA có lưu giữ giấy tờ có chứa thông tin cá nhân về quý vị hay không. Quý vị hãy gửi yêu cầu của mình cho viên chức chịu trách nhiệm duy trì hệ thống hồ sơ.

Yêu cầu của quý vị cần cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt để hỗ trợ chúng tôi nhận dạng hồ sơ, chẳng hạn như tên, số tài khoản CDTFA của quý vị, hoặc những chương trình của phòng ban có liên quan.

Trường hợp quý vị cần sự trợ giúp trong việc nhận dạng và tìm kiếm hồ sơ, hoặc xác định viên chức phụ trách duy trì hồ sơ của quý vị, quý vị hãy gửi yêu cầu đến:

### **Email**

[Disclosure.Office@cdtfa.ca.gov](mailto:Disclosure.Office@cdtfa.ca.gov)

### **Qua thư**

Cục Quản lý Thuế và Phí California, Văn phòng Bảo mật Thông tin (Disclosure Office),  
MIC:82  
PO Box 942879  
Sacramento, CA 94279-0082

### **Fax**

1-916-324-5995

## **Kiểm tra Hồ sơ**

Trường hợp chúng tôi xác định rằng quý vị có quyền hợp pháp được kiểm tra hồ sơ, quý vị sẽ được cấp quyền truy cập không chậm trễ quá mức và không quá 30 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu cho những hồ sơ vẫn đang hoạt động hoặc 60 ngày nếu hồ sơ đang được lưu trữ trong kho hoặc bị phân tán về mặt địa lý.

Quý vị phải cung cấp bằng chứng nhận dạng thỏa đáng trước khi hồ sơ được xuất trình để quý vị kiểm tra (tức là bản sao bằng lái xe, thẻ căn cước v.v.).

Khi kiểm tra hồ sơ, quý vị có quyền yêu cầu một bản sao của một phần hoặc toàn bộ thông tin cá nhân trong hồ sơ. Mức phí cấp các bản sao là mười xu (\$0.10) cho mỗi trang trừ khi luật pháp có quy định một mức phí khác. Đối với các bản sao hồ sơ ở các định dạng khác, mức phí sẽ được tính đủ để trang trải cho chi phí thực hiện việc sao chép.

## **Từ chối Yêu cầu Kiểm tra Hồ sơ**

Nếu yêu cầu kiểm tra hồ sơ của quý vị bị từ chối do luật pháp không cho phép tiết lộ nội dung hồ sơ, quý vị có thể yêu cầu xem xét lại quyết định đó. Quý vị hãy gửi yêu cầu xem xét, kèm theo một bản sao của lá thư nêu rõ (các) lý do từ chối cho Viên chức Bảo mật Thông tin. Quý vị sẽ được thông báo về kết quả xem xét trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu.

## **Yêu cầu Điều chỉnh lại Hồ sơ**

Trường hợp quý vị tin là bất kỳ thông tin cá nhân nào trong hồ sơ của quý vị mà có thể ảnh hưởng đến tư cách hoặc quyền của quý vị là không chính xác, liên quan, kịp thời hoặc hoàn chỉnh, quý vị được quyền nộp yêu cầu bằng văn bản xin điều chỉnh lại hoặc sửa chữa hồ sơ.

Quý vị hãy gửi yêu cầu cho viên chức chịu trách nhiệm duy trì hồ sơ, và nêu thông tin sau đây:

- Loại hồ sơ có chứa thông tin.
- Tên của người là đối tượng của hồ sơ.
- Thông tin chi tiết về việc điều chỉnh lại hoặc sửa chữa được yêu cầu.
- Lý do vì sao hồ sơ cần được điều chỉnh lại hoặc sửa chữa.

Thành viên nhóm CDTFA sẽ thông báo cho quý vị, trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu, là việc điều chỉnh lại hoặc sửa chữa đã được thực hiện theo yêu cầu, hoặc là toàn bộ hoặc một phần của yêu cầu đã bị từ chối. Các lý do từ chối điều chỉnh lại hoặc sửa chữa sẽ được đưa ra.

## **Xem xét của Cơ quan**

Trường hợp quý vị không đồng ý với việc từ chối điều chỉnh lại bất kỳ phần nào hồ sơ của mình, quý vị được quyền yêu cầu phòng ban xem xét. Quý vị hãy gửi yêu cầu bằng văn bản về việc xem xét cho Viên chức Bảo mật Thông tin đến địa chỉ được ghi ở mục "Yêu cầu Kiểm tra Hồ sơ". Quý vị cần nêu những thông tin sau đây:

- Bản sao yêu cầu ban đầu về điều chỉnh lại hoặc sửa chữa hồ sơ của quý vị;
- Bản sao thông báo từ chối yêu cầu của quý vị, cùng với các lý do của viên chức CDTFA từ chối điều chỉnh lại hồ sơ của quý vị; và
- Các lý do vì sao quý vị không đồng ý với sự từ chối đó, và bất kỳ thông tin bổ sung nào hỗ trợ cho yêu cầu của quý vị.

## **Nộp Tuyên bố Không đồng ý**

Trường hợp phòng ban xem xét kết luận rằng toàn bộ hoặc một phần yêu cầu điều chỉnh lại hoặc sửa chữa của quý vị không được chấp nhận, thông báo sẽ nêu ra những lý do từ chối. Quý vị có quyền nộp tuyên bố không đồng ý nếu quý vị không đồng ý với quyết định xem xét của phòng ban. Lời giải thích của quý vị cần phải có độ dài hợp lý (thường là từ một đến ba trang), nêu rõ các sửa chữa được yêu cầu và các lý do vì sao cần thực hiện mỗi sửa chữa đó. Quý vị hãy gửi tuyên bố không đồng ý của mình cho viên chức chịu trách nhiệm duy trì hồ sơ.

Tuyên bố không đồng ý của quý vị cùng với tuyên bố của CDTFA về lý do từ chối điều chỉnh lại hồ sơ sẽ tạo thành một phần hồ sơ của quý vị và các bản sao sẽ được cung cấp cho những người hoặc các cơ quan được tiết lộ thông tin có tranh chấp.

## **Tìm hiểu Thêm Thông tin**

Quý vị hãy truy cập [www.cdtfa.ca.gov](http://www.cdtfa.ca.gov).

### **Trung tâm Dịch vụ Khách hàng**

Đại diện dịch vụ khách hàng làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. (theo múi giờ Pacific), ngoại trừ các ngày nghỉ lễ của tiểu bang. Ngoài tiếng Anh, chúng tôi còn hỗ trợ các ngôn ngữ khác.

1-800-400-7115 (CRS:711) (cuộc gọi được thực hiện ở California)

1-916-324-2926 (CRS:711) (cuộc gọi từ bên ngoài tiểu bang)

ẤN PHẨM 58-A | Tháng Năm 2020

CỤC QUẢN LÝ THUẾ VÀ PHÍ CALIFORNIA

450 N STREET • SACRAMENTO, CALIFORNIA

ĐỊA CHỈ NHẬN THU: P.O. BOX 942879 • SACRAMENTO, CA 94279-0001